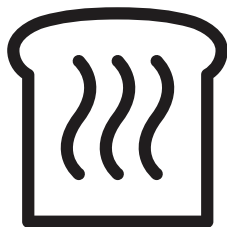




## Toaster

User Manual



TAM 4220 W

EN / DE / FR / ES / IT / PL / RO / RU / SRB / AR

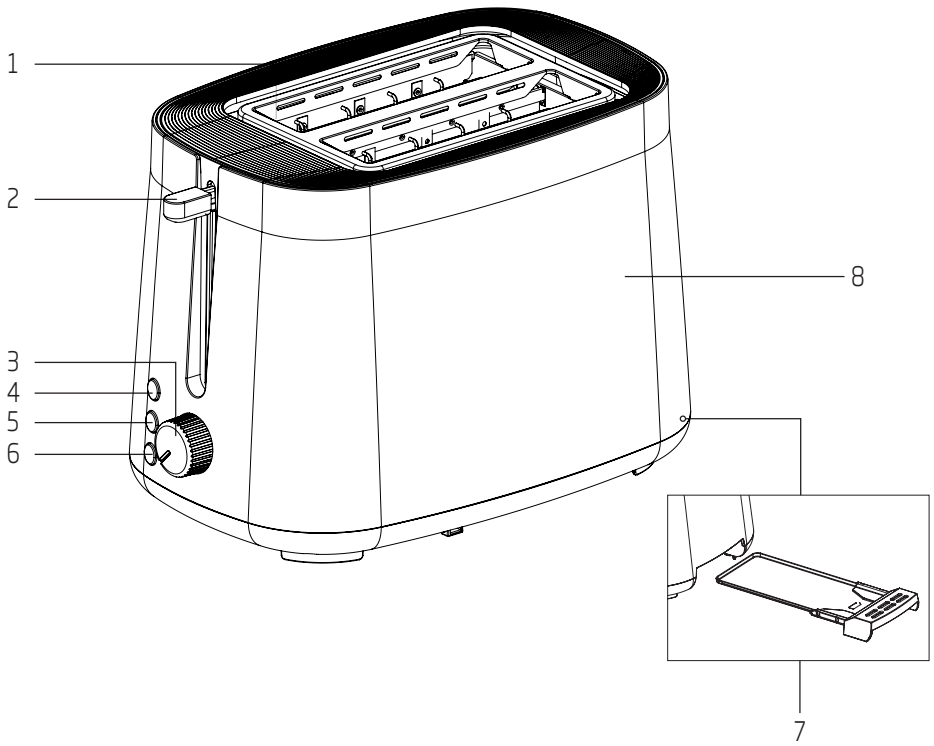


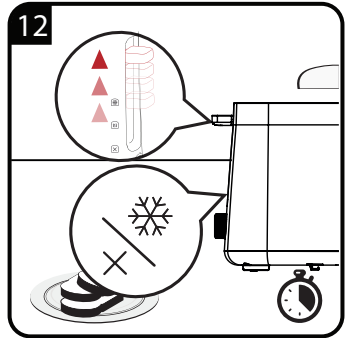
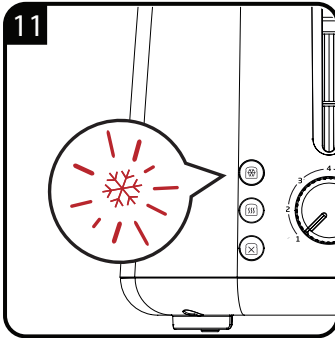
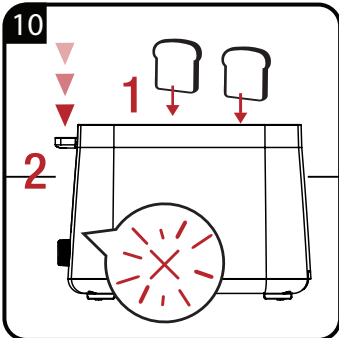
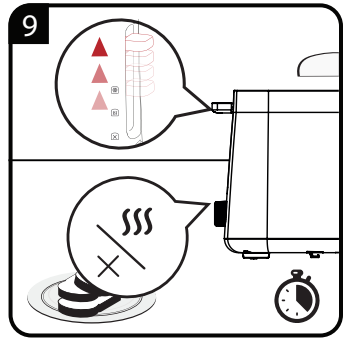
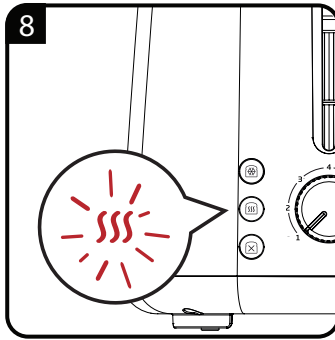
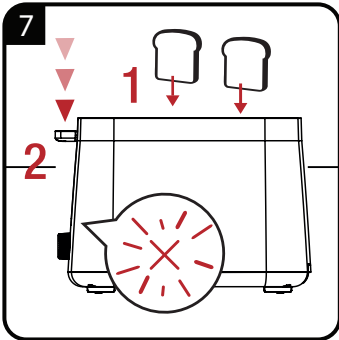
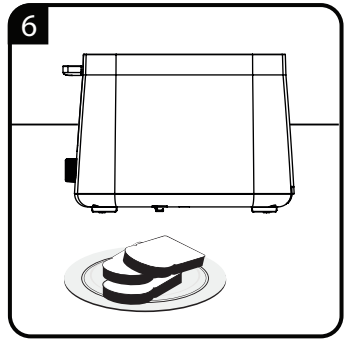
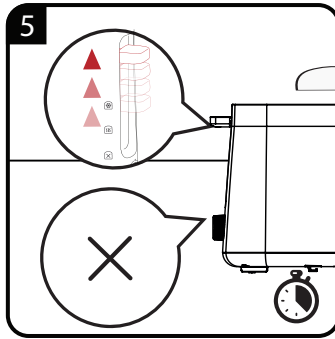
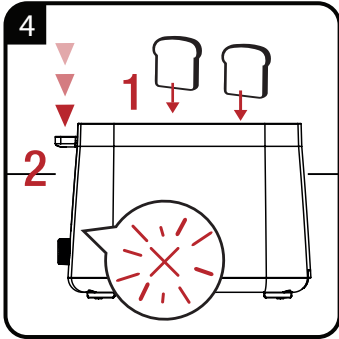
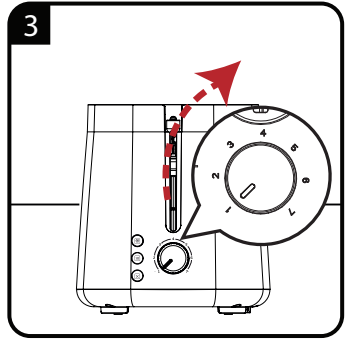
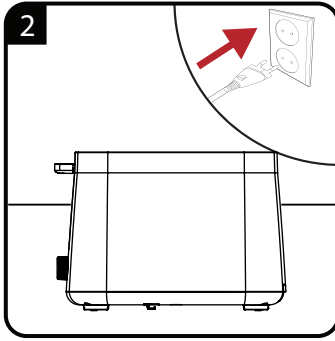
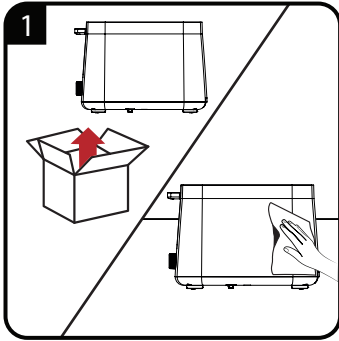
01M-8912833200-2222-02

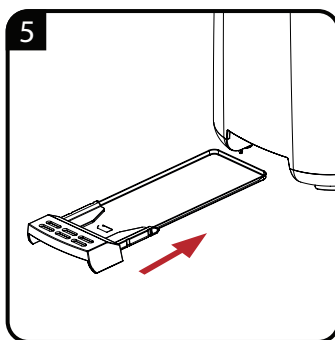
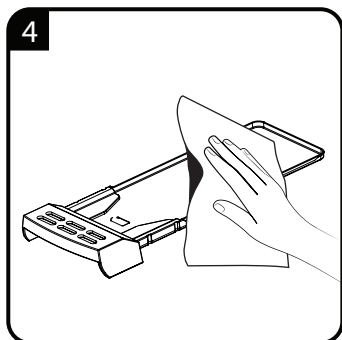
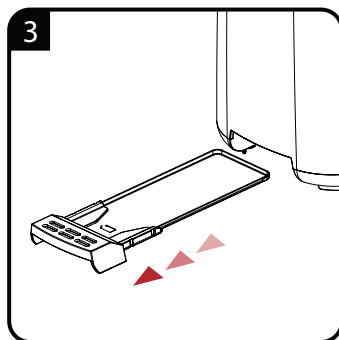
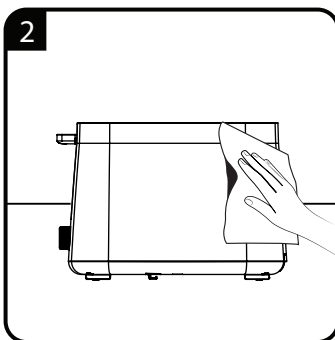
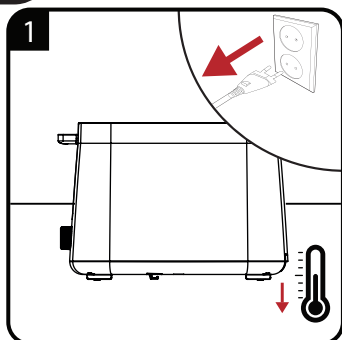
## CONTENTS

---

ENGLISH	06-12
DEUTSCH	13-21
FRANÇAIS	22-30
ESPAÑOL	31-40
ITALIANO	41-49
POLSKI	50-59
ROMÂNĂ	60-70
RUSSIAN	71-79
СРБИИ	80-87







EN	OPERATION	CLEANING AND CARE
DE	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
FR	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
ES	FUNCIONAMIENTO	LIMPIEZA Y CUIDADOS
PL	OBŚLUGA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
RO	UTILIZARE	CURĂ AREA ȘI ÎNGRIJIREA
IT	UTILIZZO	PULIZIA E CURA
RU	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	ЧИСТКА И УХОД
SR	ОПЕРАЦИЈА	ЧИШЋЕЊЕ И НЕГА
AR	التشغيل	التنظيف والعناية

# Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

1. Bread slot
2. Start lever
3. Browning control
4. Reheat button
5. Defrost button
6. Stop button
7. Crumb tray
8. Housing

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



**WARNING:** Warning for hot surfaces.



Suitable for contact with food.



Do not immerse the appliance in water.

## Technical data

**Power supply:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Power:** 800 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.



**RECYCLED &  
RECYCLABLE  
PAPER**

This product was manufactured at environmentally-friendly modern facilities without any harm on nature.

This chapter contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or material damage. Failure to follow these instructions will void the granted warranty.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by children who are at the age of 8 and above and by people who have reduced physical, perceptual or mental abilities or by people who are deficient in terms of experience and knowledge as long as they are supervised and given the instructions regarding the safe use of the appliance and dangers encountered. Children should not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance should not be performed by children unless they are older than 8 years old and supervised.
- Keep the appliance and its power cable so that they are inaccessible by children under 8 years old.
- This appliance is intended to be used in household only. It is not designed for professional use in.
- Do not use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household residual current device with a rating of 30 mA maximum.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Prevent damage to the power cord by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not unplug the appliance by pulling the power cable.
- Do not immerse the appliance or its cable in water.
- Do not leave the appliance unattended while it is plugged in.

# 1

## Important instructions for safety and environment

- Exterior surface gets hot while the appliance is in use. Do not touch hot surfaces to avoid risk of burning.
- Do not leave metal cooking utensils and items on cooking plates.
- Operate and store the appliance on a stable surface.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Unplug the appliance before cleaning and let it completely dry after cleaning.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- Food items can catch fire due to overheating. Do not allow the appliance to get in contact or be covered with flammable items such as curtains, fabric, wall panels and etc.
- Do not use the appliance in or near the areas where combustible or inflammable places and materials exist.
- Do not operate the appliance with an external timer or with another remote control system.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Allow the appliance to cool before storing it in a cupboard, on a shelf and etc.
- Do not put bread on any plastic part of the appliance.
- Since temperatures are perceived differently by different people, this device should be used with caution. Hold the appliance exclusively on surfaces intended to hold and use heat protection measures such as heat protection gloves or pot holders. Areas which are not intended to be touched must be given sufficient time to cool.
- The heated rolls can only be touched when the appliance has cooled down to room temperature.



# 1

## Important instructions for safety and environment

### 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these

collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

### 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

### 1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 Operation



When using the appliance for the first time, smoke can develop due to production residues. However, this does not mean the appliance is defective. The first time you switch it on use the appliance as you normally would but without bread. It is recommended to use the medium setting of the browning control (3). Ensure for proper room ventilation.



Pushing 1 from the browning control (3) will give the lightest degree of browning and pushing 7 the darkest.



The browning degree can vary depending on the type of bread.



When toasting several slices of bread consecutively, the toaster will become hotter and therefore the bread will gradually become darker. Therefore select an appropriate browning degree.



The browning degree of one slice is darker than two slices, although the browning control (3) is set to the same level.



If the power plug is not connected to the wall socket, the start lever (2) does not snap into place.



The degree of browning can also be adjusted during the toasting process with the browning control (3).



To cancel the toasting process before it has finished, press the stop button (6). The start lever (2) springs back up and the toast slices can be taken out of the toaster.



After the start lever (2) springs back up, you can use the high-lift function by pushing the start lever (2) upwards.



**WARNING:** Be very careful when taking the toast slices out of the toaster as the metal parts of the toaster and also the bread can become very hot.



If toast slices get stuck in the toaster, switch the toaster off immediately by pressing the stop button (6). Pull the power plug out of the wall socket. Let the toaster cool down completely. Carefully try to take the bread out of the toaster without damaging the sensitive heating elements and other parts. Do not use any electroconductive objects to remove the bread from the toaster.



When the defrost button (5) is pressed, the toasting process takes longer than with normal toasting.



To cancel the toasting process before it has finished, press the stop button (6). The start lever (2) springs back up and the toast slices can be taken out of the toaster.



After the start lever (2) springs back up, you can use high-lift function by pushing the start lever (2) upwards.



**WARNING:** Be very careful when taking the toast slices out of the toaster as the metal parts of the toaster and also the bread can become very hot.

## 2 Operation



To cancel the toasting process before it has finished, press the stop button (6). The start lever (2) springs back up and the toast slices can be taken out of the toaster.



After the start lever (2) springs back up, you can use high-lift function by pushing the start lever (2) upwards.



Be very careful when taking the toast slices out of the toaster as the metal parts of the toaster and also the bread can become very hot.

## 3 Information

### 3.1 Cleaning and care



**WARNING:** Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



**WARNING:** Never put the appliance or power cord in water or any other liquids.



Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

### 3.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged, cooled down and completely dry.
- Wrap the power cord around the cable coil on the bottom of the toaster.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

### 3.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 4-5 of this operating manual.

# Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

1. Brotschlitz
2. Starthebel
3. Bräunungskontrolle
4. Aufwärmen-Taste
5. Auftauen-Taste
6. Stopp-Taste
7. Krümelschublade
8. Gehäuse

# Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



**WARNUNG:** Warnung vor heißen Flächen.



Geeignet für Kontakt mit Lebensmitteln.



Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

# Technische Daten

**Spannung:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Leistung:** 800 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.



RECYCELTES UND  
RECYCELBARES PAPIER

Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Dieser Abschnitt erklärt Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie

## 1.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden.
- Gerät und Netzkabel immer von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
- Gerät oder Netzstecker bei Verbindung mit der

Stromversorgung nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.

- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Gerät oder Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es angeschlossen ist.
- Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden; das Außengehäuse wird während des Betriebs sehr heiß. Es besteht die Gefahr von Verbrennungen.
- Keine Werkzeuge oder Gegenstände im Gerät verwenden. Metallische Gegenstände können Kurzschlüsse und Stromschläge verursachen.
- Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche stellen.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen. Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Das Gerät ist nicht zur Benutzung im Freien geeignet.
- Das Gerät kann durch Überhitzung Feuer fangen. Das Gerät nie an oder in der Nähe von brennbaren, entzündlichen Orten oder Möbeln benutzen. Darauf achten, dass das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, wie Vorhängen, Textilien, Wänden etc., in Berührung kommt oder damit bedeckt wird.
- Das Gerät nie an oder in der Nähe von brennbaren, entzündlichen Orten oder Materialien benutzen.
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

# Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Bevor das Gerät in einem Regal oder Schrank etc. gelagert wird, abkühlen lassen.
- Brotscheiben nicht auf den Plastikbereich des Gerätes legen.
- Dieses Gerät beinhaltet eine Heizfunktion. Oberflächen mit Ausnahme funktionaler Oberflächen können hohe Temperaturen entwickeln. Da Temperaturen von unterschiedlichen Personen verschiedenartig aufgenommen werden, sollte dieses Gerät mit entsprechender Vorsicht verwendet werden. Halten Sie das Gerät nur an den zum Halten und Greifen vorgesehenen Griffflächen; verwenden Sie Hitzeschutzmaßnahmen, wie Kochhandschule oder Topflappen. Bereiche, die nicht zum Greifen vorgesehen sind, müssen ausreichend lange abkühlen.
- Die Heizelemente dürfen erst berührt werden, wenn sich das Gerät auf Zimmertemperatur abgekühlt hat.

## 1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Verteiler (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

## 1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere

Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.



Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## 1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschränke), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und

Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

## 1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## 2 Betrieb



Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes kann sich aufgrund von Produktionsrückständen Rauch bilden. Dies weist jedoch nicht auf einen Defekt des Gerätes hin. Gerät beim ersten Einschalten wie gewohnt benutzen, jedoch ohne Brot. Wir empfehlen den Einsatz der mittleren Einstellung der Bräunungskontrolle (3). Angemessene Raumbelüftung sicherstellen.



Wenn der Netzstecker nicht angeschlossen ist, rastet der Starthebel (3) nicht ein.



Der Bräunungsgrad kann auch während des Toastvorganges mit der Bräunungskontrolle (3) eingestellt werden.



Die Auswahl von Stufe 1 der Bräunungskontrolle (3) erzielt den hellsten, Stufe 8 erzielt den dunkelsten Bräunungsgrad.



Der Bräunungsgrad kann je nach Brotsorte variieren.



Durch mehrere, aufeinanderfolgende Toastvorgänge erwärmt sich das Gehäuse des Toasters und das Brot wird damit zunehmend dunkler. Daher einen geeigneten Bräunungsgrad wählen.



Der Bräunungsgrad ist bei einer einzigen Scheibe höher als bei zwei Scheiben, auch wenn die Bräunungskontrolle (3) auf dieselbe Stufe eingestellt ist.



Nachdem der Starthebel (2) zurückgesprungen ist, lässt sich die Hebefunktion durch Drücken des Starthebels (2) nach oben verwenden.



**WARNUNG:** Beim Herausnehmen der Toastbrotscheiben aus dem Toaster vorsichtig sein, da Metallteile des Toasters sowie Brot sehr heiß werden können.



Falls Toastbrotscheiben im Toaster stecken bleiben, Toaster umgehend durch Drücken der Stopp-Taste (6) ausschalten. Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Den Toaster vollständig abkühlen lassen. Vorsichtig versuchen, das Brot aus dem Toaster zu entfernen, ohne die empfindlichen Heizelemente und andere Teile zu beschädigen. Zum Entfernen des Brots aus dem Toaster keine elektrisch leitenden Gegenstände verwenden.



Wenn die Auftauen-Taste (5) betätigt wird, dauert der Vorgang länger als beim normalen Toasten.



Mit der Stopp-Taste (6) lässt sich der Toastvorgang vorzeitig beenden. Der Starthebel (2) springt nach oben, die Toastscheiben können aus dem Toaster entnommen werden.



Nachdem der Starthebel (2) zurückgesprungen ist, lässt sich die Hebefunktion durch Drücken des Starthebels (2) nach oben verwenden.



**WARNUNG:** Beim Herausnehmen der Toastbrotscheiben aus dem Toaster vorsichtig sein, da Metallteile des Toasters sowie Brot sehr heiß werden können.

## 2 Betrieb



Mit der Stopp-Taste (6) lässt sich der Toastvorgang vorzeitig beenden. Der Starthebel (2) springt nach oben, die Toastscheiben können aus dem Toaster entnommen werden.



Nachdem der Starthebel (2) zurückgesprungen ist, lässt sich die Hebefunktion durch Drücken des Starthebels (2) nach oben verwenden.



**WARNUNG:** Beim Herausnehmen der Toastbrottscheiben aus dem Toaster vorsichtig sein, da Metallteile des Toasters sowie Brot sehr heiß werden können.

## 3 Informationen

### 3.1 Reinigung und Pflege



**WARNUNG:** Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.



**WARNUNG:** Weder Gerät noch sein Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Nach der Reinigung und vor der Benutzung des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen.

### 3.2 Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen, das Gerät abgekühlt und komplett trocken ist.
- Netzkabel um den Kabelring an der Unterseite des Toasters wickeln.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

### 3.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den Seiten 4-5 der Bedienungsanleitung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Beko stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

### **Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.**

#### **Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witte-rungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststät-ten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Wei-terverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

**Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen - Beko – Version Februar 2021

# Veillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

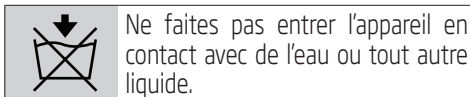
Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit BEKO. Nous espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction. Tous nos produits sont fabriqués dans une usine moderne et ont fait l'objet d'un contrôle de qualité minutieux.

A cet effet, veuillez lire en intégralité le présent manuel avant d'utiliser cet appareil, et conservez-le soigneusement pour une utilisation ultérieure. Si vous cédez ce produit à une tierce personne, n'oubliez pas de lui fournir le manuel d'utilisation également. Veillez à bien respecter les consignes et les instructions figurants dans le manuel d'utilisation.

1. Fente à pain
2. Levier de démarrage
3. Bouton de brunissage
4. Bouton de réchauffage
5. Bouton de décongélation
6. Bouton d'arrêt
7. Tiroir ramasse-miettes
8. Boîtier

# Signification des pictogrammes

Vous trouverez les symboles suivants dans ce manuel d'utilisation :



## Données techniques

**Alimentation** : 220-240 V~, 50-60 Hz

**Puissance** : 800 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnantes.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Ce produit a été fabriqué dans une usine écologique et moderne.

Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation.

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

- Le présent appareil est destiné à un usage domestique et privé uniquement et ne saurait convenir à une utilisation professionnelle.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu. Le grille-pain est conçu pour griller et réchauffer du pain et des petits pains uniquement.
- Évitez d'utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque

signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.

- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez pas l'appareil sous l'eau courante et ne nettoyez pas les pièces au lave-vaisselle.
- Débranchez la fiche d'alimentation électrique après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou si un problème se produit.
- Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne pincez pas et ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre

## Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

des bords saillants afin éviter de l'endommager. Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes.

- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos produits électroménager respectent l'ensemble des normes de sécurité applicables. Si votre appareil venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par le revendeur, son service après-vente, une personne de qualification semblable, ou une personne agréée, afin d'éviter tout risque. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. aucune réclamation de garantie ne sera acceptée pour des dégâts résultants d'une manipulation incorrecte.
- Veuillez toujours garder l'appareil ainsi que son cordon d'alimentation hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-en toutes les pièces. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique « Nettoyage et entretien ».
- Séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne faites jamais fonctionner



# 1

## Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz, du brûleur électrique ou du four chaud.
- Le pain peut s'enflammer en cas de surchauffe. N'utilisez jamais l'appareil à l'intérieur ou à proximité des combustibles, des endroits, des matériaux et des meubles inflammables.
  - Ne couvrez pas l'appareil ou ne le laissez pas entrer en contact avec des matériaux inflammables tels que des rideaux, textiles, murs, etc.
  - Évitez d'utiliser du papier, du carton, ou du plastique dans ou sous l'appareil.
  - Utilisez des tranches de pains d'une épaisseur adaptée aux fentes pour le pain.
  - Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
  - Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
  - Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plate, propre, sèche et non glissante.
  - Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
  - Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
  - Évitez tout contact avec les surfaces chaudes de l'extérieur de l'appareil qui peuvent devenir brûlantes lors de l'utilisation. Vous risquez de vous brûler.
  - N'utilisez pas de rallonge.
  - Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie extérieure ou un système de télécommande séparé.
  - Lors de la première utilisation, de la fumée peut apparaître en raison des résidus de la production. Cependant, cela ne signifie pas que l'appareil est défectueux. La première fois que vous l'allumez, utilisez l'appareil normalement, mais sans pain. Vérifiez que la pièce est correctement ventilée.
  - Pour éviter le risque d'incendie, retirez fréquemment les miettes du tiroir à miettes.

## Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- N'utilisez pas le grille-pain sans son tiroir ramasse-miettes.
- N'utilisez pas ce produit avec des aliments contenant du sucre ou des produits contenant de la confiture ou de la gelée.
- Ne grillez pas le pain avec des ingrédients fondants comme le beurre.
- N'essayez pas d'extraire une tranche de pain, un muffin, un bagel ou tout autre aliment coincé dans l'appareil à l'aide d'un couteau ou de tout autre objet. Tout contact avec des éléments sous tension peut entraîner un choc électrique.
- Si le grille-pain commence à émettre de la fumée durant le fonctionnement, arrêtez-le immédiatement. Si le pain est coincé dans le grille-pain, débranchez toujours l'appareil avant de retirer le pain. Attention, le pain peut être très chaud.
- N'utilisez aucun outil ou objet dans l'appareil. Les objets en métal peuvent causer des courts-circuits ou chocs électriques. N'endommagez pas les éléments chauffant et la mécanique.
- N'utilisez pas l'appareil comme source de chaleur.
- N'essayez pas de sortir le pain quand l'appareil est allumé.
- Cet appareil comprend une fonction de chauffage. Il peut arriver que des parties autres que les surfaces fonctionnelles développent des températures élevées. C'est pourquoi il est conseillé d'utiliser l'appareil avec précaution. Tenez l'appareil uniquement par les parties prévues à cet effet et utilisez des mesures de protection telles que des gants. Les zones ne devant pas servir de poignée doivent avoir suffisamment de temps pour refroidir.
- Ne toucher aux rouleaux chauffants que lorsque l'appareil aura repris la température ambiante.

## 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## 1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## 2 Fonctionnement



Lors de la première utilisation, de la fumée peut apparaître en raison des résidus de la production. Cependant, cela ne signifie pas que l'appareil est défectueux. La première fois que vous l'allumez, utilisez l'appareil normalement, mais sans pain. Il est recommandé d'utiliser le réglage moyen de la commande de brunissage (3). Vérifiez que la pièce est correctement ventilée.



En sélectionnant le niveau 1 à l'aide de la commande de brunissage, (3) vous obtiendrez le niveau de brunissage le plus faible, le plus élevé se trouvant au niveau 7.



Le niveau de brunissage peut varier selon le type de pain.



Quand vous grillez plusieurs tranches de pain à la suite, le grille-pain devient plus chaud et le pain devient peu à peu plus sombre. Sélectionnez donc un niveau de brunissage approprié.



Le degré de brunissage d'une seule tranche sera plus élevé que celui de deux tranches, même si la commande de brunissage (3) est réglée sur le même niveau.



Si la fiche d'alimentation électrique n'est pas branchée, le levier de démarrage (2) ne s'enclenche pas.



Le degré de brunissage peut aussi être réglé pendant que le pain grille avec la commande de brunissage (3).



Pour annuler le grillage du pain avant la fin, appuyez sur le bouton d'arrêt (6). Le levier de démarrage (2) revient en place et les tranches de pain peuvent être sorties du grille-pain.



Une fois le levier de démarrage (2) revenu en place, vous pouvez utiliser la fonction de surélévation en poussant le levier de démarrage (2) vers le haut.



**ATTENTION :** Soyez attentifs quand vous sortez les tranches de pain du grille-pain car les parties métalliques du grille-pain et le pain peuvent devenir très chauds.



Si des tranches de pain sont coincés dans le grille-pain, éteignez immédiatement le grille-pain en appuyant sur le bouton d'arrêt (6). Débranchez la fiche d'alimentation électrique de la prise murale. Laissez l'appareil refroidir totalement. Essayez de sortir le pain du grille pain avec précaution, sans endommager les éléments chauffants et les autres parties sensibles. N'utilisez aucun objet électroconducteur pour retirer le pain du grille-pain.



Quand le bouton de décongélation (5) est enclenché, le grillage dure plus longtemps que pour un grillage normal.

## 2 Fonctionnement



Pour annuler le grillage du pain avant la fin, appuyez sur le bouton d'arrêt (6). Le levier de démarrage (2) revient en place et les tranches de pain peuvent être sorties du grille-pain.



Une fois le levier de démarrage (2) revenu en place, vous pouvez utiliser la fonction de surélévage en poussant le levier de démarrage (2) vers le haut.



**ATTENTION :** Soyez attentifs quand vous sortez les tranches de pain du grille-pain car les parties métalliques du grille-pain et le pain peuvent devenir très chauds.



Pour annuler le grillage du pain avant la fin, appuyez sur le bouton d'arrêt (6). Le levier de démarrage (6) revient en place et les tranches de pain peuvent être sorties du grille-pain.



Une fois le levier de démarrage (2) revenu en place, vous pouvez utiliser la fonction de surélévage en poussant le levier de démarrage (2) vers le haut.



Soyez attentifs quand vous sortez les tranches de pain du grille-pain car les parties métalliques du grille-pain et le pain peuvent devenir très chauds.

## 3 Informations

### 3.1 Nettoyage et entretien



**ATTENTION :** N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyeurs abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.



**ATTENTION :** Ne jamais introduire l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.



Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments à l'aide d'une serviette douce.

### 3.2 Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veuillez également à ce qu'il ait refroidi, soit débranché et entièrement sec.
- Enroulez le câble d'alimentation autour de l'enrouleur de câble au bas du grille-pain.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

### 3.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.



Pour la mise en service, l'utilisation générale et le nettoyage, veuillez respecter les instructions figurant aux pages 4-5 du présent manuel d'utilisation.

# Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

1. Ranura para pan
2. Palanca de inicio
3. Control de dorado
4. Botón de recalentamiento
5. Botón de descongelación
6. Botón de parada
7. Bandeja recogemigas
8. Carcasa

# Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



### ATENCIÓN:

Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



### ATENCIÓN:

Advertencia acerca de las superficies calientes.



Apto para el contacto con comida.



No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

## Datos técnicos

**Voltaje:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Consumo de potencia:** 800 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.



**PAPEL RECICLADO Y  
RECICLABLE**

Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

# Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si se entrega el aparato a un tercero, incluya también el manual de instrucciones.

## 1.1 Seguridad general

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es adecuado para prestar servicios de catering profesional. No debe utilizarse para fines comerciales.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto. La tostadora está diseñada para tostar y calentar pan y panecillos únicamente.
- No utilice el aparato al aire libre o en el baño.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio.

La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.

- Para una mayor protección, conecte el aparato intercalando un fusible diferencial doméstico cuya corriente de disparo sea de 30 mA como máximo. Consulte a su electricista.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Tampoco lo sumerja bajo un chorro del agua ni lave sus piezas en el lavavajillas.
- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería.
- No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.



# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.
- Nuestros electrodomésticos BEKO cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el aparato está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Mantenga siempre el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie todas sus piezas. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- Seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como quemadores de gas, placas u hornos calientes, o cerca de ellas.

# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- El pan puede prender fuego en caso de sobrecalentamiento. No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos. No deje que el aparato entre en contacto o quede cubierto por materiales inflamables como cortinas, tejidos, paredes, etc.
- No coloque papel, cartulina o plástico dentro o debajo del aparato.
- Introduzca en el aparato rebanadas de pan de un grosor adecuado a sus ranuras.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y no deslizante.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- Evite el contacto con las superficies calientes, ya que la carcasa exterior se pone muy caliente durante el uso y existe el riesgo de sufrir quemaduras.
- No inserte ningún objeto extraño en el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse con ningún temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- Es posible que al utilizar el aparato por primera vez se produzca humo debido a los residuos de fabricación. Ello no significa que el aparato esté defectuoso. La primera vez que lo conecte, utilice el aparato de la forma en que lo haría normalmente, pero sin introducir pan en él. Asegúrese de que la estancia goce de una ventilación adecuada.
- Para evitar el riesgo de incendio, retire con frecuencia las migas de la bandeja recogemigas.
- No use la tostadora sin la bandeja recogemigas en su sitio.
- No use el aparato para calentar productos alimenticios que contengan azúcar, mermelada o confitura.

# Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No tueste pan untado con productos que puedan derretirse fácilmente, como la mantequilla.
- No intente extraer las tostadas, panecillos, rosquillas, rebanadas o cualquier otro objeto que haya quedado atrapado con un cuchillo o cualquier otro objeto, ya que el contacto con las partes energizadas del aparato puede causar una descarga eléctrica.
- Si la tostadora empieza a emitir humo durante su funcionamiento, pare inmediatamente el proceso de tueste. En caso de que se quede pan atascado en la tostadora, desenchufe siempre el aparato antes de sacar el pan. Tenga cuidado, ya que el pan puede estar muy caliente.
- No utilice ninguna herramienta u objeto en el aparato. Los objetos de metal podrían causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No dañe las piezas mecánicas o los elementos de calentamiento del aparato.
- No utilice el aparato como calefactor.
- No intente sacar el pan del interior del aparato cuando el aparato esté conectado.

## 1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## 1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

## 1.4 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## 2 Funcionamiento



Es posible que al utilizar el aparato por primera vez se produzca humo debido a los residuos de fabricación. Ello no significa que el aparato esté defectuoso. La primera vez que conecte el aparato, utilícelo de la forma en que lo haría normalmente, pero sin introducir pan en él. Se recomienda usar la posición intermedia del control de dorado (3). Asegúrese de que la estancia goce de una ventilación adecuada.



Si el cable de corriente no está conectado a la toma de corriente de la pared, la palanca de inicio (3) no quedará encajada en su sitio.



El grado de dorado se puede ajustar también durante el proceso de tueste mediante el control de dorado (3).



Al seleccionar la posición 1 del (3) control de dorado obtendrá el nivel de dorado más suave, y girándolo hasta la posición 8 obtendrá el nivel de dorado más fuerte.



El nivel de dorado puede variar en función del tipo de pan.



Al tostar varias rebanadas de pan de forma consecutiva, la tostadora estará cada vez más caliente y por lo tanto el pan irá quedando cada vez más oscuro. Deberá modificar el grado de dorado en consecuencia.



Las rebanadas quedan más doradas al tostarlas individualmente que de dos en dos, aunque el control de dorado (3) esté situado en el mismo nivel.



Para cancelar el proceso de tueste antes de que finalice, pulse el botón de parada (6). La palanca de inicio (2) retrocede hasta su posición superior y las rebanadas tostadas pueden sacarse de la tostadora.



Una vez la palanca de inicio haya retrocedido (2) hasta su posición superior, puede utilizar la función de altura especial empujando la palanca de inicio (2) hacia arriba.



**ATENCIÓN:** Tenga mucho cuidado al sacar las rebanadas tostadas de la tostadora, ya que tanto el pan como las partes metálicas del aparato pueden estar muy calientes.



Si las rebanadas tostadas se atascan en la tostadora, apague inmediatamente la tostadora pulsando el botón de parada (6). Desconecte el cable de corriente de la toma de corriente de la pared. Deje que la tostadora se enfríe completamente. Intente extraer el pan de la tostadora con cuidado, sin dañar los delicados elementos de calentamiento o cualquier otra pieza. No utilice objetos conductores de la electricidad para extraer el pan de la tostadora.



Al pulsar el botón de descongelación (5), el proceso de tueste lleva más tiempo que en el tueste normal.

## 2 Funcionamiento



Para cancelar el proceso de tueste antes de que finalice, pulse el botón de parada (6). La palanca de inicio (3) retrocede hasta su posición superior y las rebanadas tostadas pueden sacarse de la tostadora.



Una vez la palanca de inicio haya retrocedido (2) hasta su posición superior, puede utilizar la función de altura especial empujando la palanca de inicio (2) hacia arriba.



**ATENCIÓN:** Tenga mucho cuidado al sacar las rebanadas tostadas de la tostadora, ya que tanto el pan como las partes metálicas del aparato pueden estar muy calientes.



Para cancelar el proceso de tueste antes de que finalice, pulse el botón de parada (6). La palanca de inicio (2) retrocede hasta su posición superior y las rebanadas tostadas pueden sacarse de la tostadora.



Una vez la palanca de inicio haya retrocedido (2) hasta su posición superior, puede utilizar la función de altura especial empujando la palanca de inicio (2) hacia arriba.



Tenga mucho cuidado al sacar las rebanadas tostadas de la tostadora, ya que tanto el pan como las partes metálicas del aparato pueden estar muy calientes.

## 3 Información

### 3.1 Limpieza y cuidados



**ATENCIÓN:** No utilice alcohol, acetona, petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.



**ATENCIÓN:** Nunca sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua o cualquier otro líquido.



Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

### 3.2 Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado, frío y completamente seco.
- Enrolle cable de corriente alrededor del carrete situado en la parte inferior de la tostadora.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

### 3.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.



Para la puesta en marcha, el uso general y la limpieza, tenga en cuenta las instrucciones de las páginas 4-5 de este manual de instrucciones.



**Contacto para asistencia técnica:  
902 877 665 / 932 992 581**

#### CONDICIONES DE GARANTÍA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama blanca y PAE (\*) durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros para informarnos de la falta de conformidad. Los pequeños electrodomésticos (PAE) deberán ser entregados en el taller del servicio oficial de la marca para su revisión.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega correspondiente a la adquisición del producto. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aquellos aparatos cuya instalación sea correcta y estén ubicados en condiciones climáticas y medioambientales adecuadas para su correcto funcionamiento.

#### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente. El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

#### DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388  
3º Barcelona 08025, España.**

**Conózcanos mejor en nuestra página: [www.beko.com](http://www.beko.com) Conserve este documento, es importante para usted.**

(\*) Se consideran electrodomésticos de gama blanca, los aparatos de gran tamaño de cocina, limpieza, refrigeración y ventilación y el pequeño aparato electrodoméstico (PAE) aquellos aparatos de higiene personal, mantenimiento del hogar y preparación de alimentos.



**Contacte a assistência técnica:  
707 014 192 / 215 557 319**

### **CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL**

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (\*) durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

### **EXCLUSÕES DA GARANTIA**

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor. O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

### **DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):**

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	Nº série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

**O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ºA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.**

**Conheça-nos melhor na nossa página: [www.beko.com](http://www.beko.com) Conserve este documento, é importante para si.**

(\*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.



# Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

1. Inserto per il pane
2. Leva di avvio
3. Controllo della tostatura
4. Pulsante di riscaldamento
5. Pulsante di scongelamento
6. Pulsante di arresto
7. Vassoio per le briciole
8. Alloggiamento

## Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



**AVVERTENZA:** Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



**AVVERTENZA:** Avviso in merito alla presenza di superfici calde.



Adatto al contatto con alimenti.



Non immergere il dispositivo in acqua.

## Dati tecnici

**Alimentazione:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Potenza:** 800 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Tali valori possono variare a seconda dell'impiego del dispositivo e delle condizioni ambientali.



**CARTA RICICLATA E  
RICICLABILE**

Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

## 1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo, comprendendone i pericoli implicati. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini minori di 8 anni e privi di supervisione non devono pulire né effettuare operazioni di manutenzione.
- Tenere il dispositivo e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Come ulteriore protezione, collegare il dispositivo ad un interruttore domestico di protezione dalle correnti residue che abbia una tensione non superiore a 30 mA.
- Utilizzare l'apparecchio solo con una presa dotata di messa a terra.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, non schiacciarlo, piegarlo né sfregarlo su superfici taglienti.
- Non toccare la presa del dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Non immergere il dispositivo o il suo cavo in acqua.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione quando è collegato alla rete.
- La superficie esterna diventa molto calda quando si utilizza il dispositivo. Non toccare superfici calde per evitare il rischio di ustione.
- Non lasciare utensili da cucina e altri oggetti di metallo sulle piastre di cottura.
- Utilizzare e riporre il dispositivo su una superficie stabile.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Scollegare il dispositivo prima di effettuarne la pulizia e lasciarlo poi asciugare completamente.
- Il dispositivo non risulta adatto all'uso in ambienti esterni.
- Gli alimenti possono prendere fuoco a causa del surriscaldamento. Evitare che il dispositivo entri in contatto o venga coperto da oggetti infiammabili come tende, tessuti, pannellature, ecc.
- Non utilizzare il dispositivo all'interno o nei pressi di luoghi dove sia presente del combustibile o altro materiale infiammabile.
- Non regolare il dispositivo con un timer o altro sistema di controllo esterno.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare che il dispositivo si raffreddi prima di riporlo in un mobile, su un ripiano, ecc.
- Non posizionare del pane su qualsiasi parte in plastica del dispositivo.
- Poiché le temperature sono percepite in modo diverso a seconda della persona, il dispositivo va utilizzato con attenzione. Tenere il dispositivo esclusivamente su superfici resistenti e utilizzare misure di protezione dal calore, come guanti adeguati o presine. Alle zone non destinate a essere toccate, è necessario consentire il tempo di raffreddarsi.
- Le pagnotte calde si possono toccare solo quando il dispositivo è tornato a temperatura ambiente.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

## 1.2 Conformità alla direttiva RAEE e smaltimento rifiuti

Questo prodotto è conforme alla direttiva UE RAEE (2012/19/UE). Questo prodotto presenta un simbolo di classificazione per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed

elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

## 1.3 Conformità alla direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla direttiva UE RoHS (2011/65/UE). Non contiene materiali dannosi e vietati specificati nella Direttiva.

## 1.4 Informazioni sull'imballaggio



I materiali di imballaggio del prodotto sono realizzati con materiali riciclabili secondo le normative nazionali sull'ambiente. Non smaltire i materiali di imballaggio fra i rifiuti domestici o di altro tipo. Portarli presso i punti di raccolta per materiali di imballaggio indicati dalle autorità locali.

## 2 Funzionamento



Al primo utilizzo, potrebbe generarsi del fumo a causa di residui della produzione. Tuttavia, ciò non significa che il dispositivo sia difettoso. Alla prima accensione, utilizzare il dispositivo normalmente, ma senza inserirvi del pane. Si consiglia di selezionare il livello di tostatura medio tramite l'apposita funzione (3). Garantire una corretta ventilazione della stanza.



Premendo 1 sul controllo di tostatura (3) si otterrà il livello di doratura più leggero, mentre con il 7 si donerà al pane l'aspetto più scuro.



Il livello di tostatura può variare a seconda della tipologia di pane.



Realizzando varie tostature in successione, il tostapane diverrà sempre più caldo e, di conseguenza, il pane risulterà sempre più scuro. Pertanto, selezionare un livello di tostatura adeguato.



Mantenendo il controllo di tostatura (3) impostato sullo stesso livello, si otterrà un risultato più scuro inserendo una sola fetta di pane invece che entrambe.



Se il cavo di alimentazione non è collegato alla presa della corrente, la leva di avvio (2) non si innesterà in posizione.



Tramite il controllo di tostatura (3) è possibile regolare il livello di doratura anche quando il processo è in corso.



Per annullare il processo di tostatura prima del termine, premere il pulsante di arresto (6). La leva di avvio (2) scatterà nella sua posizione iniziale e si potranno estrarre le fette di pane dal dispositivo.



Dopo che la leva di avvio (2) è ritornata in posizione, diviene possibile usare la funzione di sollevamento spingendola verso l'alto.



**AVVERTENZA:** Prestare molta attenzione durante l'estrazione delle fette di pane dal dispositivo, poiché le sue parti metalliche e il pane stesso possono diventare molto caldi.



Qualora rimanga bloccata una fetta all'interno del tostapane, spegnerlo immediatamente premendo il pulsante di arresto (6). Estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica. Lasciare che il tostapane si raffreddi completamente. Cercare di estrarre con attenzione il pane dal dispositivo, evitando di danneggiare i delicati elementi riscaldanti e altre parti. Non impiegare oggetti elettroconduttori per rimuovere il pane dal dispositivo.



Con il pulsante di scongelamento (5) selezionato, il processo di tostatura durerà più a lungo del normale.



Per annullare il processo di tostatura prima del termine, premere il pulsante di arresto (6). La leva di avvio (2) scatterà nella sua posizione iniziale e si potranno estrarre le fette di pane dal dispositivo.

## 2 Funzionamento



Dopo che la leva di avvio (2) è ritornata in posizione, diviene possibile usare la funzione di sollevamento spingendola verso l'alto.



**AVVERTENZA:** Prestare molta attenzione durante l'estrazione delle fette di pane dal dispositivo, poiché le sue parti metalliche e il pane stesso possono diventare molto caldi.



Per annullare il processo di tostatura prima del termine, premere il pulsante di arresto (6). La leva di avvio (2) scatterà nella sua posizione iniziale e si potranno estrarre le fette di pane dal dispositivo.



Dopo che la leva di avvio (2) è ritornata in posizione, diviene possibile usare la funzione di sollevamento spingendola verso l'alto.



Prestare molta attenzione durante l'estrazione delle fette di pane dal dispositivo, poiché le sue parti metalliche e il pane stesso possono diventare molto caldi.

## 3 Informazioni

### 3.1 Pulizia e manutenzione



**AVVERTENZA:** In nessun caso utilizzare solventi a base di idrocarburi, detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.



**AVVERTENZA:** Non immergere mai il dispositivo o il cavo di alimentazione in acqua o altro liquido.



Prima di utilizzare il dispositivo dopo la pulizia, asciugare con cura ogni sua parte con un panno morbido.

### 3.2 Conservazione

- Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, riporlo con cura.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato, freddo e completamente asciutto.
- Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apposito avvolgicavo posto sul fondo del tostapane.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Assicurarsi che si mantenga fuori dalla portata dei bambini.

### 3.3 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



Per avviamento, uso generale e pulizia, seguire le istruzioni nelle pagine 4-5 di questo manuale operativo.



## CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

### Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi i identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai dritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito [www.beko.it](http://www.beko.it), fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:



- a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
- b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
- c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente,.
- d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
- e. Danni causati da agenti atmosferici ( fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
- f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
- g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione ( pulizia e manutenzione del prodotto.).
- h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
- i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il dritto alla Garanzia.
- j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
- k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

### **02.03.03**

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

# Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

1. Szczelina na chleb
2. Dźwignia startowa
3. Regulacja rumienienia
4. Przycisk ponownego nagrzewania
5. Przycisk rozmrażania
6. Przycisk Stop
7. Tacka na okruchy
8. Obudowa

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.



Urządzenie przeznaczone do kontaktu z żywnością.



Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.

## Dane techniczne

**Zasilanie:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Moc:** 800 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.



**PAPEL RECICLADO Y  
RECICLABLE**

Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

## 1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego i nie nadaje się do profesjonalnych zastosowań gastronomicznych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Nie używaj tego urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Toaster służy wyłącznie do opiekania grzanek oraz podgrzewania chleba i bułeczek.
- Nie używaj tego urządzenia na dworze ani w łazience.
- Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie tego urządzenia do domowego wyłącznika z zabezpieczeniem przeciwzwarciovym nie większym niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie. Nie poddawać na działanie bieżącej wody. Żadnej części nie wolno myć w zmywarce.
- Po zakończeniu użytkowania tego urządzenia, przed jego czyszczeniem, przed wyjściem z pokoju, lub w razie awarii wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.

- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie. Przewodu zasilania nie wolno zbliżać do gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone
- Artykuły gospodarstwa domowego firmy BEKO spełniają wszystkie wymagania stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilania, aby uniknąć wszelkich zagrożeń należy oddać je do naprawy lub wymiany przez sprzedawcę, punkt serwisowy lub podobnie wykwalifikowaną i upoważnioną osobę. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie to i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci młodszych niż 8 lat.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub pozbawione doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane. Zaleca się nadzwyczajną ostrożność, gdy w pobliżu tego urządzenia, kiedy się z niego korzysta, są dzieci lub osoby fizycznie, zmysłowo lub umysłowo niepełnosprawne.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia oczyścić wszystkie jego części. Dokładne instrukcje podano w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów należy je i wszystkie jego części wysuszyć.
- Nie należy używać tego urządzenia, ani stawiać go, na gorących

## Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

powierzchniach, takich jak palnik gazowy, płyta grzejna, lub nagrany piekarnik, ani w pobliżu nich.

- Chleb może się zapalić z powodu przegrzania. Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu przedmiotów ani materiałów, czy mebli łatwopalnych i palnych. Urządzenie nie może się stykać z materiałami łatwopalnymi ani być nimi przykrywane, na przykład firanami, tkaninami, ścianami itd.
- Nie kładź tego urządzenia na papierze, kartonie ani plastiku, ani nie wkładaj ich do niego.
- Używaj kromek mieszczących się w szczelinach na nie.
- Urządzenia tego używaj tylko razem z częściami wraz z nim dostarczonymi.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Zawsze należy używać urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej i nieśliskiej powierzchni.
- Zadbaj, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy dostęp do niego.
- Unikaj dotykania gorących powierzchni, ponieważ w trakcie użytkowania obudowa zewnętrzna bardzo się nagrzewa. Istnieje zagrożenie poparzeniem.
- Nie wsadza się do toasteru żadnych obcych przedmiotów.
- Urządzenia tego nie wolno używać razem z zewnętrznym zegarem lub osobnym systemem zdalnego sterowania.
- Przy pierwszym użyciu może się wydobywać dym z pozostałości po produkcji. Nie oznacza to jednak uszkodzenia tego urządzenia. Za pierwszym uruchomieniem używaj tego urządzenia w zwykły sposób, ale bez wkładania do niego chleba. Zadbaj o właściwą wentylację pokoju.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem, często wyjmuj okruchy z tacki na nie.
- Nie używaj tostera bez założonej tacki na okruchy.
- Nie używaj tego produktu z żywnością.

# Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

nością zawierającą cukier, dżem lub konserwanty.

- Nie rób grzanek z chleba pokrytego bardzo ciekłym dodatkiem, np. mąką.
- Nie wyciągaj trudnego do wyjęcia tostu, babeczki, bajgla, chleba ani innych przedmiotów za pomocą noża bądź innego narzędzia, ponieważ kontakt z częściami będącymi pod napięciem może spowodować porażenie prądem.
- Jeśli w trakcie pracy z tostera zaczyna wydobywać się dym, wyłącz go natychmiast. Jeśli w tosterze uwięźnie chleb, zawsze najpierw wyjmij wtyczkę z gniazdka, a dopiero potem chleb. Uważaj, bo taki chleb może być bardzo gorący.
- Nie wsadź do tego urządzenia żadnych narzędzi ani przedmiotów. Przedmioty metalowe mogą spowodować zwarcie lub porażenie elektryczne. Staraj się nie uszkodzić elementów grzejnych ani mechanicznych.
- Nie używaj tego urządzenia jako źródła ciepła.
- Nie próbuj wyjmować chleba, gdy urządzenie jest załączone.

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Wyrób ten jest oznaczony symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji.

Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

## 1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## 1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## 2 Obsługa



Przy pierwszym użyciu tego urządzenia może się z niego wydobywać dym z pozostałości po produkcji. Nie oznacza to jednak uszkodzenia tego urządzenia. Przy pierwszym uruchomieniu używaj tego urządzenia w zwykły sposób, ale bez chleba. Zaleca się korzystanie ze średniego nastawienia stopnia zrumienienia (3). Zadbaj o właściwą wentylację pokoju.



Jeśli wtyczka zasilania nie jest wpięta w gniazdko ściennie, dźwignia startowa (2) nie zaskoczy w swoje miejsce.



Poziom zarumienienia można także regulować jego regulatorem także w trakcie opiekania (3).



Wybór poziomu 1 stopnia zrumienienia (3) zapewni zrumienienie najłżejsze, a poziomu 8 najsilniejsze.



Zarumienienie może się zmieniać zależnie od rodzaju chleba.



Gdy opieka się kilka kromek chleba jedną po drugiej, toster nagrzewa się, a zatem chleb stopniowo rumienić się będzie coraz bardziej. A zatem nastaw odpowiedni poziom zarumienienia.



Jedna kromka rumieni się bardziej niż dwie, choć stopień zrumienienia (3) nastawiony jest na ten sam poziom.



Aby wcześniej zakończyć opiekanie, naciśnij przycisk stop (6). Dźwignia startowa (2) wyskoczy z powrotem ku górze i opiekane kromki można wyjąć z toster.



Po odskoczeniu (2) dźwigni startowej można użyć funkcji „high-lift” pociągając na dźwignię startową (2) ku górze.



**OSTRZEŻENIE:** Zachowaj ostrożność przy wyjmowaniu opiekanych kromek z toster, ponieważ jego metalowe części, a także sam chleb, mogą się bardzo nagrzać.



Jeśli opiekane kromki utkną w tosterze, wyłącz go natychmiast przyciskiem stop (6). Wyciągnij wtyczkę zasilacza z gniazdka w ścianie. Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia. Ostrożnie spróbuj wyjąć chleb z toster, nie uszkadzając delikatnych elementów grzejnych i innych części. Do wyjęcia chleba z toster, nie używaj żadnych przewodzących prąd przedmiotów.



o naciśnięciu przycisku rozmrażania (5) opiekanie trwa dłużej, niż przy opiekaniu normalnym.



Aby wcześniej zakończyć opiekanie, naciśnij przycisk stop (6). Dźwignia startowa (2) wyskoczy z powrotem ku górze i opiekane kromki można wyjąć z toster.



Po odskoczeniu (2) dźwigni startowej można użyć funkcji „high-lift” pociągając na dźwignię startową (2) ku górze.



**OSTRZEŻENIE:** Zachowaj ostrożność przy wyjmowaniu opiekanych kromek z toster, ponieważ jego metalowe części, a także sam chleb, mogą się bardzo nagrzać.

## 2 Obsługa



Aby wcześniej zakończyć opiekanie, naciśnij przycisk stop (6). Dźwignia startowa (2) wyskoczy z powrotem ku górze i opiekane kromki można wyjąć z tosterka.



Po odskoczeniu (2) dźwigni startowej można użyć funkcji „high-lift” pociągając na dźwignię startową (2) ku górze.



Zachowaj ostrożność przy wyjmowaniu upieczonych kromek z tosterka, ponieważ jego metalowe części, a także sam chleb, mogą się bardzo nagrzać.



## 3 Informacja

### 3.1 Czyszczenie i konserwacja



**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia toasteru nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.



**OSTRZEŻENIE:** Urządzenia tego, ani przewodu zasilającego, nie wolno wkładać do wody ani żadnego innego płynu.



Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

### 3.2 Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania, zimne i zupełnie suche.
- Owiń przewód zasilający wokół szpuli na przewód na dole toastera.
- Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

### 3.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.



W przypadku pierwszego wykorzystania, ogólnego użytkowania oraz czyszczenia prosimy zapoznać się z instrukcjami dostępnymi na stronach 4-5 niniejszej instrukcji.

Droży Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letniem okresem gwarancji.

### **Warunki gwarancji Beko S.A. (małe urządzenia AGD)**

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

#### **I. ZAKRES OCHRONY.**

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpatrzona w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.

Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

#### **II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.**

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

#### **III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.**

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 22 250 14 14. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.

Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc

odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

#### **IV. WYŁĄCZENIA.**

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

- użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwacje Urządzenia;
- użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. Stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.

Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

- wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
- normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;
- czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
- usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia; uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

#### **V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.**

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru selectarea unui produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

1. Fantă pentru pâine
2. Mâner de pornire
3. Control de rumenire
4. Buton de reîncălzire
5. Buton de decongelare
6. Buton de oprire
7. Tavă pentru firmituri
8. Corp

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sfaturi utile cu privire la utilizare.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și proprietății.



**AVERTISMENT:** Avertisment de suprafețe fierbinți.



Potrivit pentru contactul cu alimentele.



Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.

## Date tehnice

**Tensiune de alimentare:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Putere:** 800 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.



**HĂRTIE RECICLATĂ ȘI  
RECICLABILĂ**

Acest produs a fost fabricat în uzine prietenoase cu mediul înconjurător și de ultimă generație.

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămarilor personale sau a pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

## 1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform standardelor internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoanele care au capacități fizice, perceptivă sau mentale reduse sau de către persoanele care nu au experiență sau cunoștințe, atât timp cât aceștia sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a produsului și a pericolelor întâlnite. Copii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii doar dacă aceștia au o vârstă mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
- Mențineți produsul și cablul său de alimentare departe de copii cu vârsta de sub 8 ani.
- Nu utilizați produsul dacă cablul de alimentare sau produsul în sine este avariat. Contactați un service autorizat.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Pentru protecție suplimentară, acest produs trebuie să fie conectat la un dispozitiv de curent rezidual ce nu depășește o tensiune de 30 mA.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- Preveniți avarierea cablului de alimentare prin comprimare, deformare sau frecarea de margini tăioase.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Nu imersați produsul sau cablul său în apă.

## Informații importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Nu lăsați produsul nesupravegheat atunci când acesta este conectat în priză.
- În timp ce produsul este în funcțiune, suprafața exterioară se încălzește. Pentru evitarea riscului de arsuri, nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Nu lăsați ustensile metalice de gătit și articole pe plăcile de gătit.
- Utilizați și depozitați produsul pe o suprafață stabilă.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Înainte de curățare, deconectați produsul și după curățare permiteți-i produsului să se usuce complet.
- Produsul nu este potrivit pentru uzul extern.
- Alimentele se pot autoaprinde datorită supraîncălzirii. Nu permiteți-i produsului să vină în contact sau să fie acoperit cu articole combustibile cum ar fi perdele, materiale, panou de perete și etc.
- Nu utilizați niciodată produsul în sau lângă zone unde există materiale și locuri combustibile sau inflamabile.
- Acest produs nu trebuie utilizat cu un ceas exterior sau un sistem separat de control prin telecomandă.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.
- Mențineți produsul și cablul său de alimentare departe de copii cu vârsta de sub 8 ani.
- Permiteți-i aparatului să se răcească complet înainte de depozitarea acestuia în dulap, pe raft sau etc.

## 1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșuri a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșuri electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșuri menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

## 1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

## 1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

## 2 Utilizarea



În momentul când utilizați pentru prima dată produsul, fumul se poate dezvolta datorită reziduurilor de producție. În orice caz, acest lucru nu înseamnă că produsul este defect. În momentul când dumneavoastră veți utiliza pentru prima dată produsul, utilizați-l după cum este normal dar fără a adăuga pâinea. Este recomandat să utilizați setarea medie al controlului de rumenire (3). Asigurați ventilația corespunzătoare a camerei.



Dacă ștecherul de alimentare nu este conectat la priza de perete, mânerul de pornire (2) nu revine în poziția inițială.



De asemenea, gradul de rumenire poate fi reglat în timpul procesului de prăjire cu ajutorul controlul de rumenire (3).



Apăsarea la nivelul 1 al controlul de rumenire (3) va oferi cel mai ușor grad de rumenire iar apăsarea la nivelul 7 va oferi cel mai închis grad de rumenire.



Gradul de rumenire poate varia depinzând de tipul pâinii.



În momentul când prăjiți consecutiv câteva felii de pâine, prăjitorul de pâine se va încinge și pâinea va deveni mai închisă în mod gradual. În acest scop, selectați un grad de rumenire corespunzător.



Gradul de rumenire al unei felii este mai închis decât celelalte două felii; deși controlul de rumenire (3) este setat la același nivel.



Pentru anularea procesului de prăjire înainte de finalizarea acestuia, apăsați butonul de oprire (6). Mânerul de pornire (2) revine în poziția inițială, iar feliile de pâine prăjite pot fi luate din prăjitor.



După ce mânerul de pornire (2) revine în poziția inițială, dumneavoastră puteți utiliza funcția de ridicare prin împingerea mânerul de pornire (2).



**AVERTISMENT:** Fiți foarte atenți în momentul când scoateți feliile de pâine din prăjitor deoarece componentele metalice ale acestuia și de asemenea și pâinea pot deveni foarte fierbinți.



Dacă feliile de pâine se blochează în prăjitor, opriți imediat aparatul prin apăsarea butonului de oprire (6). Deconectați ștecherul de alimentare de la priza de perete. Permiteți-i produsului să se răcească complet. Încercați cu atenție să scoateți felia din prăjitor fără a avaria elementele de încălzire sensibile ale produsului sau celelalte componente. Pentru scoaterea pâinii din aparat, nu utilizați obiecte electroconductive.



În momentul când butonul de decongelare (5) este apăsat, procesul de prăjire durează mai mult timp decât cel de prăjire.



Pentru anularea procesului de prăjire înainte de finalizarea acestuia, apăsați butonul de oprire (6). Mânerul de pornire (2) revine în poziția inițială, iar feliile de pâine prăjite pot fi luate din prăjitor.



## 2 Utilizarea



După ce mânerul de pornire (2) revine în poziția inițială, dumneavoastră puteți utiliza funcția de ridicare prin împingerea mânerului de pornire (2).



**AVERTISMENT:** Fiți foarte atenți în momentul când scoateți feliile de pâine din prăjitor deoarece componentele metalice ale acestuia și de asemenea și pâinea pot deveni foarte fierbinți.



Pentru anularea procesului de prăjire înainte de finalizarea acestuia, apăsați butonul de oprire (6). Mânerul de pornire (2) revine în poziția inițială, iar feliile de pâine prăjite pot fi luate din prăjitor.



După ce mânerul de pornire (2) revine în poziția inițială, dumneavoastră puteți utiliza funcția de ridicare prin împingerea mânerului de pornire (2).



Fiți foarte atenți în momentul când scoateți feliile de pâine din prăjitor deoarece componentele metalice ale acestuia și de asemenea și pâinea pot deveni foarte fierbinți.

## 3 Informații

### 3.1 Curățarea și întreținerea



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată solvenți pe bază de petrol, substanțe abrazive, obiecte metalice sau perii dure pentru a curăța produsul.



**AVERTISMENT:** Nu introduceți niciodată produsul sau cablul de alimentare în apă sau alt lichid.



Înainte de utilizarea produsului după curățare, uscați toate componentele cu grijă utilizând un prosop moale.

### 3.2 Depozitarea

- Dacă dumneavoastră nu intenționați să folosiți produsul pentru o lungă perioadă de timp vă rugăm, să-l depozitați cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul de decuplat din priză, răcit și uscat în totalitate.
- Înfășurați cablul de alimentare în jurul buclei acestuia aflat pe partea inferioară a prăjitorului.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Asigurați-vă că produsul este întotdeauna menținut departe de copii.

### 3.3 Manevrarea și transportul.

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Scăderea produsul va contribui la nefuncționarea sau cauza avarii permanente.



Pentru punerea în funcțiune, utilizare generală și curățare urmați instrucțiunile de la paginile 4-5 ale acestui manual de operare.



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz  
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

**TIP:**  **Electrocasnice mici de bucătărie**

**Cuptor cu microunde**

**Purificatoare de aer**

Model / Serie:.....

## VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

## CUMPĂRĂTOR

Nume .....Localitatea .....

Str. ....Nr. ....Bloc .....Sc. ....Et. ....Ap. ....

Județ ..... Telefon .....E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare";

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

## Garanția legală de conformitate

**Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!**

**Perioada de garanție a produsului este de 3 ani de la livrarea produsului\*.**

**Perioada de 3 ani garanție se compune din garanția legală de conformitate de 2 (doi) ani la care se adaugă garanția comercială de durabilitate de 1 (un) an. Acordarea garanției comerciale de durabilitate se acordă în aceleași condiții în care se acordă garanția legală de conformitate.**

\*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital - pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

<sup>1</sup>Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • \*9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro  
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00



**Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021**  
(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

**ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.**

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

#### **Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).**

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

#### **Proba neconformității.**

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

#### **Remediere prin reparație.**

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

## **Remediere prin înlocuire.**

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

## **Reducerea prețului și încetarea contractului.**

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

## **Încetarea contractului:**

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



## UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat		Cauza întârzierii	Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului				SERVICE	CLIENT

### CONDIȚII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE :

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție, apeleți la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021. (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic).

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- b) consumatorul nu pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

### Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

### PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

### Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucurează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucram datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.bekor.ro/>.

# Перед первым использованием изделия внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемые Покупатели,

Благодарим Вас за то, что выбрали продукт Веко. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: прибор был изготовлен с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие сопроводительные документы перед использованием устройства. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче устройства какому-либо другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Соблюдайте все предупреждения и информацию в руководстве пользователя.

1. Отделение для тостов
2. Рычаг включения
3. Управление обжариванием
4. Кнопка разогрева
5. Кнопка разморозки.
6. Кнопка выключения
7. Поддон для крошек
8. Корпус

## Значения Символов

В различных разделах данного руководства пользователя используются следующие обозначения:



Важная информация и полезные советы по использованию.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждения о ситуациях, опасных для жизни и имущества.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение о горячих поверхностях.



Подходит для контакта с пищевыми продуктами.



Не погружайте устройство в воду.

## Технические данные

**Источник питания:** 220-240 В~, 50-60 Гц

**Мощность:** 800 W

Возможны технические и дизайнерские изменения.

Значения, указанные в маркировке на вашем приборе, или в других прилагаемых к нему печатных документах, представляют собой значения, полученные в лабораториях в соответствии с применимыми стандартами. Эти значения могут меняться в зависимости от использования прибора и условий окружающей среды.



**ПЕРЕРАБОТАННАЯ И  
ПРИГОДНАЯ ДЛЯ ВТОРИЧНОЙ  
ПЕРЕРАБОТКИ БУМАГА**

Данное изделие было произведено на экологически безопасном современном оборудовании без нанесения вреда окружающей среде.

В данной главе содержатся инструкции по технике безопасности, которые помогут защититься от риска получения травм или материального ущерба.

Несоблюдение этих инструкций аннулирует предоставленную гарантию.

## 1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, перцептивными или умственными способностями, неопытные или не знакомые с прибором, если они находятся под присмотром или проинформированы и поняли безопасное использование прибора и возможные опасности. Дети не должны играть с данным прибором.
- Чистка и обслуживание устройства не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором.
- Храните изделие и шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Изделие предназначено для использования в домашних условиях. Оно не предназначено для профессионального использования:
- Никогда не используйте изделие, если поврежден кабель питания или сам прибор. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Ваш источник питания должен соответствовать информации, указанной на паспортной табличке прибора.
- Для дополнительной защиты это устройство должно быть подключено к бытовому устройству защитного отключения с максимальным номиналом 30 мА.
- Используйте прибор только с заземленной розеткой.
- Не используйте прибор с удлинителем.
- Не допускайте повреждения шнура питания: не сжимайте, не сгибайте и не допускайте его



## Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- трения об острые предметы.
- Не включайте прибор в розетку влажными или мокрыми руками.
- Не выключайте прибор из розетки, потянув за шнур питания.
- Не окунайте прибор или его кабель в воду.
- Не оставляйте прибор без присмотра, пока оно подключено к сети.
- Во время работы внешняя поверхность нагревается. Не прикасайтесь к горячим поверхностям, чтобы избежать ожогов.
- Не оставляйте металлическую кухонную утварь и предметы на плитах.
- Используйте и храните прибор на устойчивой поверхности.
- Не пытайтесь проводить ремонт прибора самостоятельно.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Перед чисткой отключите прибор от сети и дайте ему полностью высохнуть после чистки.
- Прибор не подходит для использования на открытом воздухе.
- Пищевые продукты могут загореться из-за перегрева. Не позволяйте прибору соприкасаться с легковоспламеняющимися предметами, такими как занавески, ткань, стеновые панели и т. д., или накрываться ими.
- Не используйте прибор в горючих или легковоспламеняющихся местах и материалах или рядом с ними.
- Не эксплуатируйте это устройство с внешним таймером или другой системой дистанционного управления.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- Дайте прибору остыть, прежде чем ставить его в шкаф, на полку и т. д.
- Не кладите хлеб на пластиковые детали прибора.
- Так как разные люди воспринимают температуру

# Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

по-разному, данное изделие следует эксплуатировать с осторожностью. Храните прибор исключительно на поверхностях, предназначенных для этого, и используйте средства защиты от высокой температуры, такие как теплозащитные перчатки или держатели для посуды. Участкам, к которым нельзя прикасаться, необходимо дать достаточно времени для охлаждения.

- К нагретым булочкам можно прикасаться только тогда, когда прибор остынет до комнатной температуры.

## 1.2 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработанного прибора:

Данный продукт соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Использованное устройство необходимо вернуть

в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых был приобретен продукт. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработанного прибора позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

## 1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

## 1.4 Информация об упаковке



Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими Национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отправьте их в точки сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

## 2 Эксплуатация



При первом использовании прибора из-за остатков продуктов может образовываться дым. Однако это не означает, что прибор неисправен. При первом включении используйте прибор как обычно, но без хлеба. Рекомендуется использовать среднюю настройку регулятора обжаривания (3). Обеспечьте надлежащую вентиляцию помещения.



Нажатие 1 на регуляторе обжаривания (3) приведет к самому легкому обжариванию, а нажатие 7 – самому сильному.



Степень обжаривания может варьироваться в зависимости от сорта хлеба.



При последовательном поджаривании нескольких ломтиков хлеба тостер нагревается, и поэтому хлеб постепенно темнеет. Поэтому выберите подходящую степень обжаривания.



Степень подрумянивания одного ломтика сильнее, чем двух ломтиков, хотя регулятор обжаривания (3) установлен на тот же уровень.



Если вилка питания не подключена к розетке, пусковой рычаг (2) не встанет на место.



Степень обжаривания также можно регулировать во время процесса поджаривания с помощью регулятора обжаривания (3).



Чтобы отменить процесс обжаривания до его завершения, нажмите кнопку выключения (6). Пусковой рычаг (2) возвращается в исходное положение, и тосты можно извлекать из тостера.



После того как пусковой рычаг (2) снова отскочит, вы можете использовать функцию высокого подъема, переведя пусковой рычаг (2) вверх.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Будьте очень осторожны, вынимая тосты из тостера, так как металлические части тостера, а также хлеб могут сильно нагреться.



Если тосты застряли в тостере, немедленно выключите тостер, нажав кнопку выключения (6). Вытащите вилку из розетки. Дайте тостеру полностью остыть. Постарайтесь вынуть хлеб из тостера осторожно, не повредив чувствительные нагревательные элементы и другие детали. Не используйте электропроводящие предметы для извлечения хлеба из тостера.



При нажатии кнопки размораживания (5) процесс поджаривания занимает больше времени, чем при обычном поджаривании.



Чтобы отменить процесс обжаривания до его завершения, нажмите кнопку выключения (6). Пусковой рычаг (2) возвращается в исходное положение, и тосты можно извлекать из тостера.

## 2 Эксплуатация



После того как пусковой рычаг (2) снова отскочит, вы можете использовать функцию высокого подъема, переведя пусковой рычаг (2) вверх.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Будьте очень осторожны, вынимая тосты из тостера, так как металлические части тостера, а также хлеб могут сильно нагреться.



Чтобы отменить процесс обжаривания до его завершения, нажмите кнопку выключения (6). Пусковой рычаг (2) возвращается в исходное положение, и тосты можно извлекать из тостера.



После того как пусковой рычаг (2) снова отскочит, вы можете использовать функцию высокого подъема, переведя пусковой рычаг (2) вверх.



Будьте очень осторожны, вынимая тосты из тостера, так как металлические части тостера, а также хлеб могут сильно нагреться.

## 3 Информация

### 3.1 Очистка и уход



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не используйте бензин, растворители, абразивные чистящие средства, металлические предметы или жесткие щетки для чистки прибора.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ни в коем случае не погружайте прибор или его кабель питания в воду или любую другую жидкость.



Перед использованием прибора после очистки тщательно вытрите все детали мягким полотенцем.

### 3.2 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Убедитесь, что прибор отключен от сети, остыл и полностью высох.
- Накрутите шнур питания вокруг катушки кабеля в нижней части тостера.
- Хранить устройство в сухом и прохладном месте.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

### 3.3 Обращение и транспортировка

- Во время перемещения и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.
- Падение прибора может вывести его из строя или вызвать необратимые повреждения.



При вводе в эксплуатацию, общем использовании и очистке соблюдайте инструкции на страницах 4-5 настоящего руководства по эксплуатации.

Производитель: "Arçelik A.S."  
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

(Guangdong XINBAO Electrical Appliances Holdings Co., Ltd. South Zhenghe Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong, China Tel: +86-757-25337876) Китай

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»  
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# beko

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <http://www.beko.ru>  
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

### Гарантийный талон серия RUS №

Модель ..... Серийный номер .....

Дата продажи .....

Компания .....

Подпись продавца .....

ПЕЧАТЬ

Дата установки .....

Компания .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....  
*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен .....  
*Подпись Покупателя*



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

# beko

серия RUS №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# beko

серия RUS №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# beko

серия RUS №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# Prvo pročitajte ovo korisničko uputstvo!

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo vam na odabiru proizvoda kompanije Beko. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj uređaj koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Iz tog razloga, pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sve druge prateće dokumente pažljivo pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovo uputstvo za upotrebu. Pratite uputstva obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u uputstvu za upotrebu.

1. Prorez za hleb
2. Poluga za pokretanje
3. Kontrola tamnjenja hleba
4. Dugme za ponovno zagrevanje
5. Dugme za odmrzavanje
6. Dugme za zaustavljanje
7. Posuda za mrvice
8. Kućište

## Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u različitim odeljcima ovog priručnika:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



**UPOZORENJE:** Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



**UPOZORENJE:** Upozorenje za vruće površine.



Prikladno za kontakt sa hranom.



Ne potapajte uređaj u vodu.

## Tehnički podaci

**Napajanje:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Snaga:** 800 W

Zadržavamo pravo na tehničke i modifikacije u dizajnu.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš uređaj ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa uređajem predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi uređaja i uslovima sredine.



**RECIKLIRANI PAPIR I  
PAPIR ZA RECIKLAŽU**

Ovaj proizvod je proizveden u ekološkim i tehnički najsavremenijim objektima.



Ovo poglavlje sadrži sigurnosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti koje mogu dovesti do telesnih povreda ili materijalnih šteta. Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.

## 1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je usklađen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i informacijama, pod uslovom da su pod nadzorom i obaveštene o bezbednoj upotrebi uređaja i mogućim rizicima. Deca ne treba da se igraju s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne bi trebalo da obavljaju deca osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Uređaj i kabal za napajanje držite van domašaja dece uzrasta ispod 8 godina.
- Ne koristite uređaj ako je kabl za napajanje ili sam uređaj oštećen. Obratite se ovlašćenom servisu.
- Vaše mrežno napajanje strujom mora biti u skladu sa informacijama na pločici na uređaju.
- Da bi se obezbedila dodatna zaštita, ovaj uređaj treba da bude povezan na uređaj za rezidualnu struju u domaćinstvu sa najviše 30 mA.
- Uređaj koristite samo sa uzemljenom utičnicom.
- Nemojte koristiti uređaj s produžnim kablom.
- Sprečite oštećenje kabla za napajanje tako što ga nećete stiskati, savijati ili trljati po oštrim ivicama.
- Ne dodirujte utikač uređaja vlažnim ili mokrim rukama dok je uređaj priključen na napajanje električnom energijom.
- Ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabla.
- Nemojte uranjati uređaj ili njegov kabl u vodu.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.

## Važna uputstva za bezbednost i štitu životne sredine

- Spoljna površina se zagreva dok je uređaj u upotrebi. Ne dodirujte vruće površine da biste izbegli rizik od opekotina.
- Ne ostavljajte metalne posude i predmete na pločama za kuvanje.
- Uređaj koristite i čuvajte na stabilnoj površini.
- Nemojte da pokušavate da rastavljate uređaj.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje je preporučio proizvođač.
- Isključite uređaj sa napajanja pre čišćenja i potpuno osušite sve delove nakon čišćenja.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu na otvorenom.
- Namirnice se mogu zapaliti zbog pregrevanja. Ne dozvolite da uređaj dođe u kontakt ili da bude prekriven zapaljivim predmetima kao što su zavese, tkanine, zidne ploče itd.
- Nemojte da koristite uređaj unutar ili u blizini zapaljivih ili gorivih mesta i materijala.
- Ne koristite uređaj sa spoljnim tajmerom ili drugim sistemom daljinskog upravljanja.
- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van domašaja dece.
- Pustite da se uređaj ohladi pre nego što ga odložite u ormar, na policu itd.
- Ne stavljajte hleb na bilo koji plastični deo u uređaju.
- Pošto osobe imaju različit doživljaj temperature, ovaj uređaj treba koristiti sa oprezom. Uređaj držite isključivo na površinama namenjenim za držanje i koristite mere za zaštitu od toplote kao što su rukavice za zaštitu od toplote ili držači za lonce. Za područja koja nisu namenjena za dodirivanje treba predvideti dovoljno vremena da se ohlade.
- Zagrejani valjci se mogu dodirivati samo kada se uređaj ohladi na sobnoj temperaturi.

## 1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada:

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj mora se vratiti na službeno mesto za sakupljanje za recikliranje električnih i elektronskih uređaja.

Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim nadležnim telima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u vraćanju i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

## 1.3 Usklađenost sa RoHS Direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

## 1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine.

Ne bacajte materijal pakovanja zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Onesite ih do sabirnih centara za ambalažu koji su određeni od strane lokalnih vlasti.



Prilikom prve upotrebe uređaja može doći do pojave dima zbog ostataka nakon proizvodnje. Međutim, to ne znači da je uređaj neispravan. Kada ga prvi put uključite, koristite uređaj kao i obično, ali bez hleba. Preporučuje se da koristite srednju postavku kontrole tamnjenja (3). Osigurajte odgovarajuću ventilaciju prostorije.



Pritiskom na 1 na kontroli za tamnjenje (3) dobićete najsvetliji stepen tamnjenja, a pritiskom na 7 najtamniji.



Stepen tamnjenja može da varira u zavisnosti od vrste hleba.



Kada pečete nekoliko kriški hleba uzastopno, toster će postati topliji, a samim tim i hleb će postepeno postati tamniji. Zato izaberite odgovarajući stepen tamnjenja.



Stepen tamnjenja jedne kriške je veći od dve kriška, iako je kontrola tamnjenja (3) postavljena na isti nivo.



Ako utikač nije priključen u zidnu utičnicu, poluga za pokretanje (2) ne uklapa se na svoje mesto.



Stepen tamnjenja se takođe može podesiti tokom procesa tostiranja pomoću kontrole tamnjenja (3).



Da biste prekinuli proces tostiranja pre nego što se završi, pritisnite dugme za zaustavljanje (6). Poluga za pokretanje (2) se vraća nazad i kriške tosta se mogu izvaditi iz tostera.



Nakon što se poluga za pokretanje (2) ponovo podigne, možete koristiti funkciju visokog podizanja tako što ćete polugu za pokretanje (2) gurnuti nagore.



**UPOZORENJE:** Budite veoma oprezni kada vadite kriške tosta iz tostera jer metalni delovi tostera, a takođe i hleb, mogu postati veoma vrući.



Ako se kriške tosta zaglave u tosteru, odmah isključite toster pritiskom na dugme za zaustavljanje (6). Izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice. Ostavite toster da se potpuno ohladi. Pažljivo pokušajte da izvadite hleb iz tostera, a da ne oštetite osetljive grejne elemente i druge delove. Nemojte koristiti nikakve elektroprovodljive predmete da izvadite hleb iz tostera.



Kada se pritisne dugme za odmrzavanje (5), proces tostiranja traje duže nego kod redovnog tostiranja.



Da biste prekinuli proces tostiranja pre nego što se završi, pritisnite dugme za zaustavljanje (6). Poluga za pokretanje (2) se vraća nazad i kriške tosta se mogu izvaditi iz tostera.



Nakon što se poluga za pokretanje (2) ponovo podigne, možete koristiti funkciju visokog podizanja guranjem poluge za pokretanje (2) nagore.



**UPOZORENJE:** Budite veoma oprezni kada vadite kriške tosta iz tostera jer metalni delovi tostera, a takođe i hleb, mogu postati veoma vrući.



Da biste prekinuli proces tostiranja pre nego što se završi, pritisnite dugme za zaustavljanje (6). Poluga za pokretanje (2) se vraća nazad i kriške tosta se mogu izvaditi iz tosteru.



Nakon što se poluga za pokretanje (2) ponovo podigne, možete koristiti funkciju visokog podizanja guranjem poluge za pokretanje (2) nagore.



Budite veoma oprezni kada vadite kriške tosta iz tosteru jer metalni delovi tosteru, a takođe i hleb, mogu postati veoma vrući.

## 3 Informacije

### 3.1 Čišćenje i održavanje



**UPOZORENJE:** Nikada nemojte koristiti benzin, rastvarač, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili grube četke za čišćenje ovog uređaja.



**UPOZORENJE:** Nemojte uranjati uređaj ili njegov kabal za napajanje u vodu ili bilo koju drugu tečnost.



Pre upotrebe uređaja nakon čišćenja, sve delove pažljivo osušite mekim peškirom.

### 3.2 Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite uređaj duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Vodite računa da je isključen, da se ohladio i potpuno osušio.
- Namotajte kabl za napajanje oko prostora za namotaj u bazi tostera.
- Postavite uređaj na hladno suvo mesto.
- Vodite računa da uređaj držite van domašaja dece.

### 3.3 Prenosanje i transport

- Za vreme prenošenja i transporta, uređaj nosite u originalnom pakovanju. Ambalaža uređaja ga štiti od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj ili njegovu ambalažu. Uređaj može biti oštećen.
- Ako vam uređaj ispadne, to će izazvati trajno oštećenje, odnosno uređaj može postati nefunkcionalan.






Prilikom puštanja u rad, opšte upotrebe i čišćenja, obratite pažnju na uputstva na stranama 4-5 ovog uputstva za upotrebu.

Arçelik A.Ş.  
Karaağaç Cad. No: 2-6 Sötlüce,  
34445, İstanbul, Türkiye

[www.beko.com](http://www.beko.com)

### 3.1 التنظيف والعناية

<p><b>تحذير:</b> يحظر نهائيًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.</p>	
<p><b>تحذير:</b> لا تضع الجهاز، أو قاعدته، أو كابل الطاقة في المياه أو أي سائل آخر.</p>	
<p>قبل استخدام الجهاز بعد التنظيف، عليك تجفيف جميع الأجزاء بعناية باستخدام منشفة.</p>	

### 3.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- تأكد من نزع قابس الجهاز وتركه حتى يبرد ويجف تمامًا.
- عليك لف كابل الطاقة حول لفة الكابل أسفل المحمصة.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز دائماً بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

### 3.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. الهدف من عبوة تغليف الجهاز هو حمايته من أي أضرار مادية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يتعرض الجهاز للنتف.
- يؤدي إسقاط الجهاز إلى عدم صلاحيته للتشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

يرجى الاطلاع على صفحة الغلاف من دليل المستخدم عند الاستخدام الأول، وأقسام الاستخدام العام والتنظيف.





**تحذير:** كن على حذر بالغ عند إخراج شرائح الخبز من المحمصة حيث أن الأجزاء المعدنية للمحمصة وأيضاً الخبز من الممكن أن يكون ساخن للغاية.



إذا انحسرت شرائح الخبز في المحمصة، أوقف عمل المحمصة تماماً بالضغط على زر الإيقاف (6). اسحب القابس من مقيس الحائط. اترك المحمصة لتبرد تماماً. حاول بحذر إخراج الخبز من المحمصة بدون إتلاف عناصر التسخين الحساسة والأجزاء الأخرى. لا تستخدم أي أجسام موصلة كهربائية لإزالة الخبز من المحمصة.



عند الضغط على زر إزالة الثلج (5) يستغرق عملية إزالة الثلج أطول من التحميص العادي.



لإلغاء عملية التحميص قبل انتهائها، اضغط على زر الإيقاف (6). سيعود ذراع البدء (2) إلى أعلى مرة أخرى ويمكن إخراج الشرائح المحمصة من المحمصة.



بعد أن يعود ذراع البدء (2) مرة أخرى، يمكنك استخدام وظيفة الرفع العالي بالضغط على ذراع البدء (2) إلى أعلى.



**تحذير:** كن على حذر بالغ عند إخراج شرائح الخبز من المحمصة حيث أن الأجزاء المعدنية للمحمصة وأيضاً الخبز من الممكن أن يكون ساخن للغاية.



لإلغاء عملية التحميص قبل انتهائها، اضغط على زر الإيقاف (6). سيعود ذراع البدء (2) إلى أعلى مرة أخرى ويمكن إخراج الشرائح المحمصة من المحمصة.



بعد أن يعود ذراع البدء (2) مرة أخرى، يمكنك استخدام وظيفة الرفع العالي بالضغط على ذراع البدء (2) إلى أعلى.



كن على حذر بالغ عند إخراج شرائح الخبز من المحمصة حيث أن الأجزاء المعدنية للمحمصة وأيضاً الخبز من الممكن أن يكون ساخن للغاية.



عند الاستخدام للمرة الأولى، من الممكن أن يخرج بخار بسبب بقايا الإنتاج. بيد أن ذلك لا يعني ذلك أن الجهاز معطوب. في المرة الأولى التي تقوم فيها بتشغيل الجهاز، استخدم الجهاز على النحو المعتاد، ولكن بدون خبز. يوصى باستخدام إعدادات متوسطة للتحكم في التحميص (3). تأكد من التهوية الجيدة للحجرة.



يوفر الضغط على رقم 1 من زر التحكم في التحميص (3) درجة خفيفة من التحميص، بينما يؤدي الضغط على 7 الحصول على أقصى درجة تحميص.



يمكن أن تتفاوت درجة التحميص وفقاً لنوع الخبز.



عند تحميص عدة شرائح من الخبز في وقت واحد، ستصبح المحمصة أكثر سخونة وبالتالي سيصبح الخبز أكثر اسمراراً. وعلى ذلك حدد درجة التحميص المناسبة.



تكون درجة تحميص شريحة واحدة أقوى من شريحتين، على الرغم من ضبط زر التحكم في التحميص (3) عند المستوى ذاته.



إذا لم يكن قابس الطاقة متصلاً في المقبس الجداري، فلن ينبت ذراع البدء (2) في مكانه.



يمكن ضبط درجة التحميص أثناء عمل المحمصة عبر التحكم في التحميص (3).



لإلغاء عملية التحميص قبل انتهائها، اضغط على زر الإيقاف (6). سيعود ذراع البدء (2) إلى أعلى مرة أخرى ويمكن إخراج الشرائح المحمصة من المحمصة.



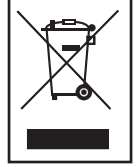
بعد أن يعود ذراع البدء (2) مرة أخرى، يمكنك استخدام وظيفة الرفع العالي بالضغط على ذراع البدء (2) إلى أعلى.



## 1.2 الالتزام بالتشريعات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والتخلص من نفايات المنتجات:

يتوافق هذا المنتج مع التشريعات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية للاتحاد الأوروبي (2012/19/EU). يحمل هذا المنتج رمزا تصنيفياً لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

تم تصنيع الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. لا تتخلص من المنتج الذي تنوي التخلص منه مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات في نهاية فترة استخدامه. بل عليك أخذه إلى مركز التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يرجى استشارة السلطات المحلية لديك لمعرفة مراكز التجميع هذه.



## 1.3 التوافق مع توجيه RoHS

المنتج الذي اشترينته متوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي RoHS (2011/65/EU). هذا المنتج لا يحتوي على مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في التوجيه.

## 1.4 معلومات التعبئة

تم تصنيع مواد التعبئة للمنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً لتشريعات البيئة الوطنية لدينا. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات. خذها إلى نقاط تجميع مواد التعبئة المخصصة التابعة للسلطات المحلية.



- لا تقم بتشغيل الجهاز باستخدام مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد آخر.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- اترك الجهاز ليبرد قبل تخزينها في الصندوق أو على الرف أو غيرها.
- لا تضع الخبز على أي جزء بلاستيك من الجهاز.
- بما أن درجات الحرارة ينظر إليها بشكل مختلف من قبل أشخاص كثيرة، يجب استخدام هذا الجهاز بحذر. ضع الجهاز فقط على الأسطح المخصصة واستخدام تدابير حماية الحرارة مثل قفازات الحماية من الحرارة أو حامله القذور. الأماكن التي ستلمس عن غير قصد يجب أن تأخذ وقتاً كافياً لتبرد.
- لا يمكن لمس القوائم وهي ساخنة إلا عندما تبرد وتصل إلى درجة حرارة الغرفة.
- يصبح السطح الخارجي ساخناً أثناء استخدام الجهاز. لا تلمس الأسطح الساخنة تجنباً لحدوث أي حرق.
- لا تترك أواني الطبخ المعدنية والأشياء على أسطح الطهي.
- استخدم الجهاز واجعله دائماً على سطح مستقر.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- استخدم القطع الأصلية فقط التي توصي بها الشركة المصنعة.
- افصل الجهاز قبل تنظيفه واطرها ليحفظ تماماً بعد التنظيف.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام خارج المنزل.
- يمكن أن تحترق المواد الغذائية بسبب ارتفاع درجة الحرارة. لا تجعل الجهاز يتصل أو يُغطى بمواد قابلة للاشتعال مثل الستائر والنسيج وألواح الجدران وما إلى ذلك.
- لا تستخدم الجهاز في أو بالقرب من الأماكن والمواد القابلة للاحتراق، أو سريعة الاحتراق.

- يحتوي هذا الفصل على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالملكات.
- سيؤدي الفشل في اتباع هذه التعليمات إلى إبطال الضمان الممنوح.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز خدمة معتمد.
- ينبغي أن تتوافق إمدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- وللمزيد من الحماية، يجب توصيل الجهاز بقاطع دائرة لحماية عطل التيار المنزلي بما لا يزيد عن 30 مللي أمبير.

## 1.1 السلامة العامة

- يتوافق هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال من عمر 8 سنوات فأكبر، وبواسطة الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال النظافة والصيانة ما لم يكن عمرهم أكبر من 8 أعوام وتحت الإشراف.
- حافظ على الجهاز وكبل الطاقة بحيث لا يستطيع الأطفال أقل من 8 سنوات الوصول إليه.
- لا تستخدم الجهاز سوى مع منفذ به طرف أرضي.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- قم بحماية كابل الطاقة من التلف وذلك بعدم الضغط عليه أو ثنيه أو حكه بالحواف الحادة.
- لا تلمس قابس الجهاز أبداً ويداك مبتلتان أو رطبتان.
- لا تقم بنزع قابس الطاقة عبر شد الكابل.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة في المياه أو أي سائل آخر.
- لا تترك الجهاز بدون رقابة طالما أنه متصل بالطاقة.

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك لاختيارك منتج Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، فأعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

معلومات مهمة وتنبيهات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.	
تحذير: تحذير أسطح ساخنة.	
مناسب لملامسة الطعام.	
لا تقم أبداً بغمر الجهاز في الماء.	

### البيانات الفنية

مزود الطاقة: 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز  
الطاقة: 800 واط  
تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

القيم المشار إليها في العلامات المثبتة على المنتج أو المستندات الأخرى المطبوعة المتوفرة معه تمثل القيم التي تم الحصول عليها في المختبرات وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم وفقاً لاستخدام الجهاز والظروف المحيطة به.

1. منفذ الخبز
2. رافعة البدء
3. التحكم في التخميص
4. زر إعادة التسخين
5. زر إزالة الثلج
6. زر الإيقاف
7. صينية فتات الخبز
8. الجسم الخارجي

الورق المعاد تدويره  
والقابل لإعادة التدوير



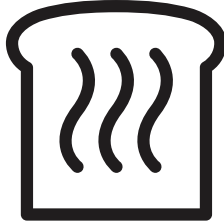
تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.



# beko

محمصة خبز

دليل المستخدم



TAM 4220 W

AR

CE

01M-8912833200-2222-02